

291

E 8,00 "ITALY ONLY" FE 13,00 - DE 13,00 - GRE 14,30 PE 15,40 - EE 8,90 - GB GBP.
11,00 - B E 10,00 - SKR. 170,00 - CH SFR. 23,00 - NL E 19,00 - A E 10,00 - N NKR. 172,00
ISSN 1120-9720 - Mensile TAXE PERCUE (TASSA RISCOSSA). UFFICIO CIMP2
ROSERIO - MILANO Spedizione in abbonamento postale - 45% - DL. 353/2003 (conv.in
L.27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, DCB Milano



DESIGN DIFFUSION NEWS

PRODUCT • INTERIOR • ARCHITECTURE



Talents: Greenhouse
**NEW OUTDOOR
SPACES**
HEALTHCARE ARCHITECTURE

VENICE COLLECTION BY TALENTI



spazi *permeabili*

PERMEABLE SPACES

Una casa di vacanza in Versilia che si apre agli spazi esterni, alla luce e al verde del giardino. Un progetto di ristrutturazione firmato Vudafieri-Saverino Partners.

A holiday home in Versilia totally open to the landscape, flooded with light and surrounded by a lush green garden. Restoration project by Vudafieri-Saverino Partners.

a cura di Laura Galimberti
foto Paolo Valentini





Le grandi vetrate – concepite per creare il massimo dialogo con i deck esterni e il verde circostante – donano ancora più profondità a tutta la zona living che nella bella stagione raddoppia così le sue dimensioni. Il tavolo è di Desalto, le sedie di Cassina, gli sgabelli Miniforms. In apertura, negli spazi esterni, divani Talenti.

The large windows and glass doors are designed to create continuity with the outdoor deck and surrounding greenery, adding depth to the living room which, this way, becomes twice as big during the warm seasons. The table is by Desalto, the chairs by Cassina, stools by Miniforms. Opening photo: sofas by Talenti.



Il dialogo sofisticato tra spazi interni ed esterni, colori pieni e materiali naturali è ciò che meglio definisce il progetto che Claudio Saverino e Tiziano Vudafieri hanno pensato, in team con Sabrina Sala, per questa villa in Versilia risalente agli anni '50. Un'abitazione confortevole e dal gusto contemporaneo, di 265 metri quadrati, dove pochi elementi come il vetro, il legno e la pietra si intrecciano dando vita a un raffinato equilibrio di forme e funzioni.

Qui ogni ambiente ha un'impronta stilistica comune ripresa in alcuni dettagli, come il rattan intrecciato dei soffitti al pianterreno replicato anche in esterno, i tessili nelle camere da letto, i pavimenti in parquet di rovere sbiancato che vestono tutta la casa, quelli in cotto bianco del deck coperto, il seminato ripreso in cromie diverse in ogni stanza da bagno. Il tutto, avvolto da una tavolozza tipicamente mediterranea – dal miele al caramello, dal marrone chiaro al beige – per gli arredi, i pavimenti e rivestimenti degli interni e degli esterni, a suggerire un modo di vivere lento e calmo.

Al pianterreno si sviluppa il luminoso living con zona pranzo, che comunica in modo flessibile con la cucina a isola disegnata su misura, separata da una porta scorrevole vetrata che riprende nel profilo della cornice il tono del nero utilizzato per la pavimentazione in cotto della cucina e per le sedute.

Tramite un sistema di boiserie angolare in legno di olmo cannettato, che dona alle pareti un ritmo dinamico e che viene utilizzato come dispensa della zona pranzo, dal living si accede alla zona notte.

La master bedroom, anch'essa aperta sul verde del giardino, si sviluppa su uno spazio strutturato in più zone: quella guardaroba, con cabina armadio in legno di olmo con i pannelli in rattan che richiamano i soffitti del living; la parte studio con libreria, dove il rattan è ancora richiamato in elementi come la scrivania, gli appendiabiti vintage e nella testiera del letto che occupa la zona riposo. Al piano mezzanino della casa si trova una camera da letto con bagno e balcone, mentre al primo piano sono state collocate altre due stanze, di cui una con letto a castello, ognuna con bagno privato e affaccio esterno.

Il linguaggio stilistico è comune in ogni stanza, nonostante la scelta di arredi sempre diversi che, oltre a quelli su misura di Samarreda, sono tutti di importanti aziende del mobile e dell'arredobagno italiane e straniere. Ricordiamo Edra, Miniform, Gervasoni, Bonacina, Glas Italia, Desalto, Cassina, Flou, Fontana Arte, Santa&Cole, Servomuto, Axolight, Talenti, Marsset, Irsap, Cea Design, Catalano, Ceramica Cielo, Hansgrohe Axor, Scrigno, Olivari, Secco Sistemi, Fornace Sugaroni, Hakwood, Caneplex.



The sophisticated dialogue between interior and exterior spaces, solid colours and natural materials is what best defines the project that Claudio Saverino and Tiziano Vudafieri have designed, together with Sabrina Sala, for this villa in Versilia dating back to the 1950s. A comfortable house with a contemporary taste covering a surface of 265 square metres, where glass' transparency, wood's warmth, and stone's texture give life to a sophisticated balance of colours, form, and function. Here the rooms have a common style expressed in precise details, such as the woven rattan ceiling panels on the ground floor and outdoor areas, the bedroom textiles, the bleached oak flooring throughout the house, the deck's white terracotta tiles, and the terrazzo tiles in different colours in the bathrooms. All is enveloped in a typically mediterranean palette, ranging from honey to caramel and from light brown to beige, used for the furnishings, floors, wall coverings, and exteriors, suggesting a slower pace of life. The ground floor has an airy living room with a dining area, which flexibly communicates with the custom-designed kitchen with an island through a glazed sliding door, whose frame is in the same shade of black as the chairs and the kitchen's

terracotta floor tiles. The ribbed elm wood wall panelling system – which makes a pantry in the dining area – adds a dynamic touch and marks the passage between the living and bedroom areas. The master bedroom facing the garden is divided into several areas: the closet area, in which the elm walk-in closet's rattan panels hint at the living room's ceiling; the study with a bookcase, where rattan is also featured on the desk, the vintage clothes rack, and the headboard in the night area. The mezzanine floor houses a bedroom with a bathroom and a balcony, while the first floor has two other bedrooms (one with bunk beds), both with a private bathroom and a view. The bedrooms are all in the same style, except for custom furnishings which, beside the custom-designed pieces by Samarreda – are all from major furniture and bathroom furniture companies, both Italian and international. Just to name a few – Edra, Miniform, Gervasoni, Bonacina, Glas Italia, Desalto, Cassina, Flou, Fontana Arte, Santa&Cole, Servomuto, Axolight, Talenti, Marset, Irsap, Cea Design, Catalano, Ceramica Cielo, Hansgrohe Axor, Scrigno, Olivari, Secco Sistemi, Fornace Sugaroni, Hakwood, Caneplex.

L'intervento di Vudafieri-Saverino Partners si riconosce anche nella cura del dettaglio e nel gioco delle prospettive visive. Poltrona Bonacina, lampade da sospensione e da terra rispettivamente di Santa&Cole e Fontana Arte. Anche la master bedroom è aperta sul giardino.

Vudafieri-Saverino Partners' touch can be recognised from their eye for detail and the play of visual perspectives they create. Armchair by Bonacina, pendant and floor lamps respectively by Santa&Cole and Fontana Arte. Also the master bedroom faces the garden.





I bagni con lavabi custom made e ampie docce sono valorizzati dalla finitura marmorino in tinta beige messa a punto dall'artista Filippo Falaguasta.

The bathrooms with custom-made washbasins and large showers are enhanced by the beige marble finish designed by the artist Filippo Falaguasta.



Fedele alla tradizione milanese dell'atelier creativo, il lavoro dello studio Vudafieri-Saverino Partners, guidato da Tiziano Vudafieri e Claudio Saverino, spazia tra l'architettura, il design d'interni, il retail moda, l'hotellerie e il food design, affrontando sia i grandi temi della città, del paesaggio e della società, sia l'architettura dei luoghi residenziali, commerciali e industriali. Ritratto di Graziella Vigo. vudafierisaverino.it

Committed to the Milan tradition of creative atelier, the work of the Vudafieri-Saverino Partners studio, led by Tiziano Vudafieri and Claudio Saverino, ranges from architecture and interior design to retail, hotellerie and restaurant design, approaching to face the major issues of the contemporary culture, city, landscape and society, in both residential, commercial, industrial or mixed-use projects. Portrait by Graziella Vigo. vudafierisaverino.it

